

## Ce que nous avons entendu

*« Le développement du Programme autochtone de gestion des ressources aquatiques et océaniques a rappelé l'importance du financement du programme de la Stratégie relative aux pêches autochtones. »*

- Les participants ont entendu parler du financement du programme de la Stratégie relative aux pêches autochtones seulement en 2004 lorsque Pêches et Océans Canada a développé le programme autochtone de gestion des ressources aquatiques et océaniques dans leur région. *« Il est devenu évident que la SRAPA était une source de financement pour aider les communautés, mais auparavant, le programme était géré presque à 100 % par le ministère. »*

## Apprendre à connaître les communautés, leurs pêches et leurs gardes-pêche, ainsi que leur expérience avec le programme de la Stratégie relative aux pêches autochtones

*« Beaucoup de poissons sont consommés par les membres de la communauté, cependant ils sont également utilisés pour le troc et à des fins rituelles. Si nous décidons d'opter pour la voie commerciale, celle-ci devra être mieux encadrée. »*

- Dans les Territoires du Nord-Ouest, les accords de la Stratégie relative aux pêches autochtones sont gérés par les coordonnateurs du groupe de gestion des ressources aquatiques et océaniques. Parmi les participants à l'atelier, on comptait ces coordonnateurs ainsi que des représentants des membres des communautés qui gèrent la pêche vivrière et/ou le travail des contrôleurs communautaires.
  - Notre communauté désire que le financement du programme soit versé directement à leur nation. Ils soulignent qu'une autre communauté de la région possède ce genre d'entente (et elle n'est pas membre d'un groupe de gestion des ressources aquatiques et océaniques).
  - Un coordinateur soumet une proposition chaque année pour assurer l'obtention de fonds du programme de la Stratégie relative aux pêches autochtones au profit des membres des communautés.
- Les participants déclarent que les fonds de la Stratégie relative aux pêches autochtones sont utilisés pour trois activités :
  - Équiper les communautés de bateaux ou autres équipements utilisés dans les activités de gestion des ressources aquatiques et océaniques, telles que la recherche : *« Les accords avec la SPA servent de fonds contribuant à l'achat d'équipement pour exécuter les activités du PAGRAO. »*
  - Appuyer les contrôleurs communautaires saisonniers (désormais appelés les « gardes-pêche de la communauté ») qui surveillent les eaux et la pêche récréative durant les mois d'été

- Aider à surveiller la participation dans les projets de recherche universitaires et ministériels
- Les participants soulignent cependant que le financement provenant du Programme des gouvernements territoriaux, comme la stratégie de gérance des eaux et le programme de surveillance des effets cumulatifs, s'ajoute au travail des contrôleurs communautaires/gardes-pêche. Le Programme autochtone de gestion des ressources aquatiques et océaniques finance également des techniciens en ressources dans certaines communautés.
- Les participants ont été informés par le ministère que le financement par les programmes de la Stratégie relative aux pêches autochtones et de gestion des ressources aquatiques et océaniques suit des critères très rigoureux et stricts. Certains croient que le financement devrait supporter les aspirations de pêche des communautés, dont l'implication des membres de la communauté dans la pêche commerciale et l'implication des gardes-pêche dans la gestion et la délivrance de permis de pêche communautaire et commercial. Ce changement est conforme avec le programme fédéral de *Réconciliation des droits autochtones et autodétermination*.

### Pêches à des fins alimentaires, sociales et rituelles

*« Il n'y a pas de diminution notable dans la pêche vivrière, cependant il y a des preuves orales de changements dans les habitudes. »*

- Les participants comptent des membres dans leur communauté qui pêchent pour les besoins alimentaires de la communauté » Un autre mentionne que le poisson est utilisé comme denrée alimentaire, pour le troc et à des fins rituelles. Des membres d'une communauté souhaitent revenir dans l'industrie, notamment les plus jeunes.
- Un participant déclare que les pêcheurs ont de la difficulté à répondre aux besoins alimentaires de la communauté. *« Nous voulons en prendre le plus possible, mais la biomasse n'est pas très bien comprise. »* Cette communauté souhaite que le ministère soutienne des recherches plus techniques et scientifiques sur le lac afin que la nourriture et la pêche commerciale puissent être mieux gérées.
- Un autre participant souligne que sa communauté est devenue plus impliquée dans les problèmes de pêche vivrière depuis que ses pêcheurs ont été inculpés pour avoir pêché à l'intérieur des limites. *« Cela nous a poussés à nous demander pourquoi ils étaient inculpés alors qu'ils ont le droit de pêcher, cela nous a encouragés à négocier. »*
- Et un autre participant croit qu'une pêche vivrière plus structurée est nécessaire pour les nations de l'ensemble des territoires et pour améliorer la santé des Autochtones. *« Plusieurs communautés sont bloquées et le poisson est plus populaire que jamais. Nous avons besoin de tirer avantage de cette tendance, telle que le poisson séché, et obtenir cette nourriture pour notre peuple. »* Le coût élevé de la participation à l'industrie de la pêche est un obstacle, cependant les participants croient que le programme pourrait régler ce problème.

### Activités techniques

*« Nous voulons que la science nous donne des réponses : rassemblons les données, discutons et partageons les données, et prenons des décisions. Beaucoup de temps s'écoule avant que la science arrive à quelque chose de concluant. »*

- Les participants sont unanimes quant au fait que les activités techniques financées par l'entremise de ce programme ne répondent pas aux besoins des communautés. Certains voient le financement comme un complément de leur programme technique.
- Les participants désirent être plus impliqués dans le travail technique et scientifique lié aux espèces de poissons dans leurs cours d'eau; ils reconnaissent cependant que cela nécessitera un renforcement des capacités dans les communautés. *« Nous avons utilisé toute la capacité technique qui existe dans notre communauté. »* Ils insistent sur l'importance d'équilibrer les connaissances traditionnelles avec la science occidentale, et ils désirent que la valeur des connaissances traditionnelles soit reconnue dans les activités techniques.
  - Une communauté a dirigé un petit camp pour les aînés afin d'initier les jeunes aux usages traditionnels de la pêche et pour comparer les usages passés aux usages présents. Une autre communauté a tenu un camp de pêche sur les connaissances traditionnelles pour développer des indicateurs de stocks de poisson et de poisson sur son territoire.
- Les participants sont principalement impliqués dans la collecte de données bien qu'ils signalent que la majorité de ce travail est financé par le Programme des gouvernements territoriaux. Cette collecte de données porte sur les poissons, la qualité de l'eau, et les impacts des changements climatiques.
  - Plusieurs sont intéressés par des travaux d'évaluation des stocks et de restauration de l'habitat. *« Nous observons une certaine pression sur les stocks de poisson et nous voulons les protéger. »* Les communautés sont également très favorables à ce qu'une évaluation des stocks soit effectuée au Grand lac des Esclaves et aux autres lacs et rivières connus pour la pêche. *« La pêche commerciale a été créée sans l'utilisation de données scientifiques; certains disent que la pêche est sous-exploitée, mais aucune donnée scientifique n'appuie cet énoncé. »* Les évaluations des stocks ont été réalisées il y a plusieurs années dans le Grand lac des Esclaves, et aucune des données n'a été analysée. *« Les données ne nous sont jamais revenues. »* Les communautés vivent également la même chose avec d'autres initiatives de recherche fédérale, comme le Réseau canadien de biosurveillance aquatique. *« C'est un bon programme, mais les informations qui sont retournées aux communautés sont insuffisantes. »*
  - Certains observent une diminution dans les stocks de poissons, comme le grand corégone dans le Grand lac des Esclaves et l'ombre arctique dans le lac Kakisa; ils veulent faire des recherches pour en trouver la raison. *« Les meuniers dans les affluents, desquels dépendent les communautés pour le poisson fumé, ont également disparu. »* Un autre demande à ce qu'un dragage soit réalisé dans le Grand lac des Esclaves pour ouvrir les chenaux d'habitat naturel qui ont été bloqués dans les années 1950 et 1960.

- Quelques communautés sont concernées par les espèces menacées, les activités fauniques et terrestres, et le programme de contrôle des eaux, mais ces activités ne sont pas financées par le programme.
  - Certains ont reçu une subvention de projet basée sur un contrat du ministère pour participer à la recherche sur l'habitat du poisson par le biais de leurs connaissances traditionnelles. Un autre a déclaré que le travail pour mettre la pêche en valeur dans la région est effectué par les universités et/ou le Ministère.
- Plusieurs participants ont parlé des recherches sur le mercure effectuées sur de nombreuses années et des effets de la qualité médiocre des communications du gouvernement sur les mises en garde pour la santé, ce qui a créé une inquiétude au sein de la population quant au risque de consommer du poisson. *« Ils doivent présenter leur résultat de façon plus adéquate parce que ces mises en garde ont provoqué une inexploitation de l'industrie de la pêche. Cela a eu pour conséquence que les poissons ont atteint une plus grande taille et donc, accumulé plus de mercure. Nous devons maintenant « sortir » les gros poissons pour revenir à la pêche.*

#### Programme des gardes-pêche autochtones

*« L'application des règlements sur les pêches est désespérément nécessaire puisque nos lacs sont trop accessibles par le Sud. Ce ne sont pas des pêcheurs territoriaux qui viennent et qui procèdent à la transformation du poisson à grande échelle sur les lieux.*

- Les participants veulent avoir un accès au Programme des gardes-pêche autochtones afin de pouvoir créer une équipe de gardes-pêche. La plupart considèrent que les contrôleurs communautaires/gardiens s'acquittent de leurs tâches de garde-pêche. Ils veulent également former davantage de gardiens dans leur communauté qui appliqueront les règlements et autres obligations. *« Nous avons actuellement principalement des techniciens qui travaillent sur la qualité de l'eau. Nous voulons développer ou officialiser ces gardiens à la surveillance de la pêche et leur offrir une formation portant sur la faune également.*
- Les participants sont préoccupés par la pêche récréative très présente dans la région et les patrouilles limitées des agents du renouvellement des ressources et de la pêche. *« Il est difficile d'avoir des patrouilles dans ces zones, les Territoires du Nord-Ouest sont très vastes et le personnel de patrouille est très restreint. »*
- Les participants mentionnent qu'il règne une certaine confusion entre le Programme des gardes-pêche autochtones et le programme des gardes-pêche Dehcho, lequel fait partie du Programme d'intendance Dehcho K'ehodi (Indigenous Leadership Initiative)
  - Indépendamment de l'autre programme, les participants veulent bénéficier du Programme des gardes-pêche autochtones. Par exemple, un participant aimerait voir une gestion conjointe des règlements dans le bassin du fleuve Mackenzie et les autres zones de pêches locales. Un autre participant voudrait que le programme de la Stratégie relative aux pêches autochtones finance davantage le programme des gardes-pêche.

#### Cogestion et questions liées aux droits

« La mise en œuvre de notre traité nous pousse à avoir un rôle de cogestionnaire. »

- Plusieurs participants désirent une transition du programme de la Stratégie relative aux pêches autochtones vers un programme de cogestion qui appuie entièrement toutes les activités techniques requises pour gérer une pêcherie, en incluant la collecte de données, l'évaluation des stocks, la restauration de l'habitat, la surveillance de la pêche et les prises, et l'application des règlements de pêche.
- Un participant est également d'avis que les contrôleurs communautaires devraient être financés par le biais du programme des gardes-pêche pour gérer la pêche communautaire et commerciale sur le lac.
- Les participants estiment que le Comité consultatif du Grand lac des Esclaves, qui a été constitué par le Ministère pour offrir des avis et des recommandations sur la pêche dans le lac, n'a plus sa raison d'être. « *En tant que détenteurs des droits, nous sommes ceux qui doivent être impliqués, les autres ne sont que des intervenants.* »
  - Les communautés autochtones autour du lac se concentrent sur la participation aux processus de décisions relatives à la pêche et les attentes sont élevées quant au fait que le Ministère continuera de faire avancer les travaux récemment entrepris. Plusieurs désirent également que le programme de la Stratégie relative aux pêches autochtones soutienne particulièrement la gestion des différentes pêcheries sur ce lac.

## **Comprendre la formation et les besoins en matière de formation**

« Personne n'a les moyens de se permettre la liste des besoins en matière de formation. »

- Les participants ont énoncé un éventail de domaines dans lesquels ils (ou leurs employés) ont été formés. Cependant, la majorité des cours et des programmes de formation ne sont pas financés par le programme de la Stratégie relative aux pêches autochtones. Dans les faits, un participant n'était pas au courant d'une quelconque formation offerte. Les formations antérieures dans les communautés comprennent :
  - Certification nautique (p. ex. certificat de formation de conducteur de petits bâtiments [FCPB], MEDA-3, opérateur radio, etc.), GPS, échantillons d'eau, compétences sur le terrain et pour la collecte de données, secourisme en milieu sauvage, protocole du Réseau canadien de biosurveillance aquatique (RCBA), surveillance environnementale, et sécurité des armes à feu.
- Les participants ont souligné les besoins de formation suivants :
  - Administrateur du programme : formation sur la sécurité et la santé au travail, protocoles de recherche sociale et scientifique, utilisation avancée d'Excel et des autres programmes d'analyse de données.
  - Gestionnaire de pêche : collecte de données, gestion et analyse.
  - Techniciens sur le terrain : formation technique élémentaire et de sécurité pour faire l'échantillonnage du poisson et de l'eau, sécurité et sauvetage en eau vive.
  - Garde-pêche : Cours d'application de la loi et certifications environnementales, de même que la compréhension à la fois des lois canadiennes et traditionnelles « *Ces lois doivent aller de pair avec les protocoles.* »

- Les participants insistent sur la nécessité d'encourager et de promouvoir les études postsecondaires chez les membres de la communauté par le biais d'activités de formation et de possibilités d'avancement professionnel. Ils appuient également la formation en matière de protocoles et d'activités traditionnelles. On a souligné le besoin d'équilibrer les systèmes scolaires autochtones entre les méthodes traditionnelles et les cours de sciences, mathématiques, ingénieries et techniques.

### **Comprendre les relations**

*« C'est une question de confiance : lorsque population effectue le travail, la confiance est présente. Il est plus difficile d'avoir cette confiance avec des étrangers. Elle doit être bâtie. »*

- Les plus importantes relations des participants se retrouvent dans les communautés autochtones
- Les participants ont des relations avec divers secteurs du Ministère, dont les sciences, la gestion des ressources et la conservation et la protection; ils désirent cependant continuer de bâtir ces relations. *« L'an dernier, des agents de contrôle sont venus pour surveiller la pêche récréative et donner des constats d'infraction. Mais il a fallu 10 ans pour qu'ils viennent. »*
  - Les participants insistent particulièrement sur la nécessité de l'application de la loi et d'une meilleure gestion du Grand lac des Esclaves *« Nous n'interagissons avec le ministère des Pêches et des Océans qu'environ trois fois par année. »* Ils désirent également que les scientifiques viennent discuter avec la communauté des résultats des recherches qu'ils ont entrepris dans les domaines traditionnels.
  - Un participant a souligné l'absence d'un agent ministériel local desservant la région. *« Nous interagissons souvent avec le directeur régional de Winnipeg ces derniers temps. »*
- Les participants ont l'habitude de collaborer avec les autres ministères fédéraux pour les problèmes liés à l'environnement et la sécurité des poissons comestibles, cependant cette collaboration s'effectue maintenant avec les chercheurs des universités. Plusieurs ont également souligné avoir des relations avec un ministère fédéral ou territorial, tel qu'Environnement Canada, Ressources naturelles Canada, Industrie Canada, et Tourisme et Investissement.

### **Améliorer le programme de la Stratégie relative aux pêches autochtones**

*« Ne tentez pas de minimiser ce qui est jugé important par les groupes autochtones. Financez entièrement ce programme avec un financement pluriannuel. »*

- Les participants désirent que le financement du programme soit mis à jour pour refléter le taux d'inflation et les demandes supplémentaires du Ministère pour œuvrer dans d'autres domaines. *« Un financement limité nous empêche de réaliser le travail plus technique qui est nécessaire. »* Ils souhaitent également que le programme crée plus d'occasions d'emploi pour les membres des communautés, notamment en soutenant la formation et l'administration des programmes.

- On s'accorde sur le fait que le programme atteint relativement bien ses objectifs, mais un financement limité les empêche de faire face aux problèmes inattendus, tel que la réparation d'un bateau.
- Plusieurs pensent que le processus de financement doit être plus transparent et moins bureaucratique. « *Abandonnez quelques exigences de déclaration.* »
- Les participants croient également que le programme peut être amélioré pour mieux répondre aux besoins alimentaires des communautés, particulièrement dans les plus petites communautés. « *Nous avons deux épiceries à Hay River, mais dans les petites communautés, la pêche revêt une grande importance quant à l'alimentation.* »
- Une communauté aimerait que les objectifs du programme soient redéfinis pour mieux répondre à ses besoins. « *Une pêche méthodique reste une question à régler tout comme la participation à la gestion des pêches. Les compétences et la capacité en matière de gestion des pêches sont la base d'un renforcement des capacités.* »

### Évaluer les réussites

« *Une des mesures du succès est la connaissance par le MPO des efforts et des préoccupations afin de répondre à nos préoccupations, et la liste de nos sujets de préoccupation diminue avec le temps.* »

- Les participants mesurent le succès du programme selon le nombre de personnes employées pour régler les problèmes qui sont retenus par les programmes. Ils considèrent également comme réussite le fait que les Premières nations recueillent les connaissances traditionnelles et les données techniques, et résolvent des questions importantes de gestion des pêches, telles que les problèmes de la pêche récréative et la viabilité des poissons du Grand lac des Esclaves, ainsi que le nombre d'infractions corrigées.

### **Améliorer le programme des gardes-pêche autochtones**

« *Quelles sont les chances d'avoir une autorité dans la région? Cela créera des emplois dans nos communautés et réduira le temps nécessaire pour que les agents des pêches viennent et règlent les problèmes.* »

- Les participants appuient l'amélioration du programme en le rendant accessible à toutes les nations. « *S'il y a un programme de gardes-pêche, nous avons besoin de financement pour le faire fonctionner.* » On pense que les gouvernements devraient fusionner les sources de financement (et non seulement celui relatif à la pêche) pour rendre le programme des gardes-pêche plus accessible et adapté aux besoins de gestion de ressources multiples. « *Penchez-vous davantage sur cet aspect plutôt que de laisser chaque communauté s'occuper de cette question.* »
- Certains participants pensent que la présence de deux gardes-pêche par communauté serait un bon point de départ. Un autre a demandé si les fonds de la SPA pourraient être utilisés pour embaucher un garde-pêche.

### L'équipe de gardes-pêche idéale

- La vision d'une équipe idéale de gardes-pêche pour les participants inclut : un coordonnateur, des gestionnaires des ressources, des chercheurs, des biologistes et des scientifiques environnementaux ayant des connaissances traditionnelles, et un analyste des politiques. *« L'équipe devra faire une synthèse de toutes les données, laquelle donnera lieu à des politiques efficaces qui protégeront les stocks de poisson actuels et maintiendront l'ordre. »*